

ET-2850 Series L4260 Series



© 2021 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

PL Rozpocznij tutaj
CS Začínáme

HU Itt kezdje
SK Prvé kroky

RO Începeți aici
HE התחל כאן

Zapoznaj się najpierw z poniższymi informacjami

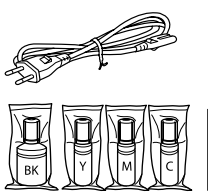
Należy zachować ostrożność podczas obsługi tuszu przeznaczonego do tej drukarki. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz zaplamie ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe.

Přečtěte si před použitím

S inkoustem pro tuto tiskárnu je třeba zacházet opatrně. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvů nebo osobních předmětů pravděpodobně nejde vždy odstranit.

Először olvassa el ezt

A nyomtató tintájátával körültekintően bánjon. A tinta kifúrcsénhet, amikor betölti vagy újratölti a tintatartályokba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, lehet, hogy nem jön ki.



W zależności od lokalizacji w opakowaniu mogą znajdować się dodatkowe elementy. Model ET-2850U nie zawiera dysku CD-ROM dla systemu Windows. W zależności od lokalizacji może baleni obsahovat další položky. Model ET-2850U nezahrnuje CD-ROM pro Windows. Helytől függően elképezhető, hogy további tartozékok is rendelkezésre állnak. Az ET-2850U készülékhez nem tartozik Windows CD-ROM. W zależności od lokalizacji mogą być przyłączone dalsze položky. K modelu ET-2850U nie je priložený disk Windows CD-ROM. Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație. ET-2850U nu include Windows CD-ROM. אפישר שיכלול פריטים נוספים בהתאם למיקום. ET-2850U אינו כולל תקליטור Windows CD-ROM.

Tusz z butelek dołączonych do drukarki zostanie częściowo zużyty do napełnienia głowicy drukującej. W związku z tym tusz z tych butelek wystarczy na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż z kolejnymi butelkami z tuszem.

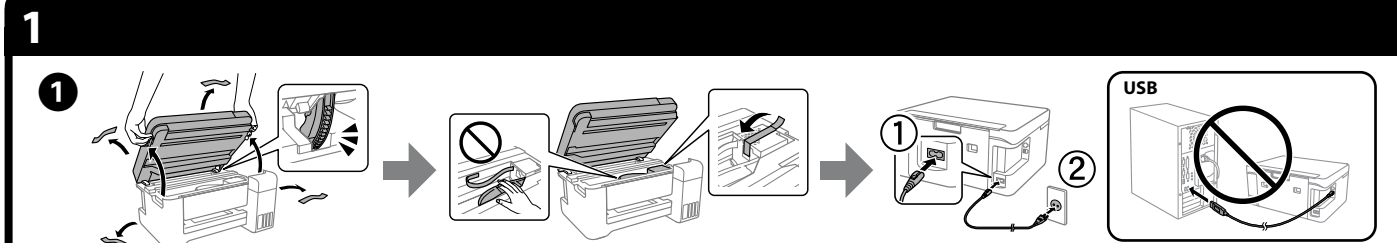
První nádobky s inkoustem budou částečně použity k naplnění tiskové hlavy. Pomocí těchto nádobek možná vytisknete méně stránek než s následujícími nádobkami.

A kezelti tintamennyiség egy részét a készülék a nyomtatófej feltöltéséhez használja fel. Ezek a patronok az előzőhöz képest kevesebb oldal nyomtatásához lehetnek elegendők.

Na naplnenie tlačovej hlavy sa čiastočne spotrebuje atrament z úvodných nádobiek na atrament. Z týchto nádobiek sa v porovnaní následnými nádobkami na atrament vytlačí menej strán.

Recipientele de cerneală inițială vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de imprimare. Aceste recipiente vor tipări mai puține pagini comparativ cu recipientele pe care le veți utiliza ulterior.

עשה שימוש חלקי בבקבוקי הדיו הראשונים כדי לטעון את ראש ההדפסה. אפשר שבקבוקים אלה ידפיסו פחות עמודים בהשוואה לבקבוקי הדיו הבאים.

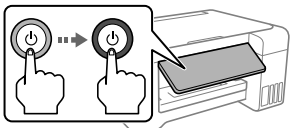


Wybierz metodę konfiguracji drukarki. / Wybierz metodę konfiguracji drukarki. / Válassza ki a nyomtatóbeállítás módját. / Wybierz sposób instalacji tła. / Selectați metoda de configurare a imprimantei. / ברור את שיטת הגדרת המדפסת. /

Czy masz urządzenie inteligentne? Máte chytré zařízení? Rendelkezik okoskészülékkel? Máte inteligentné zariadenie? Aveți un dispozitiv inteligent?

Nie. / Ne. / Nem. / Nie. / Nu. / לא. / Przejdź do części 2. / Prjeďte k části 2. / Ugorjon a 2. szakaszra. / Prejdite do časti 2. / Mergetji la secțiunea 2.

Tak. / Ano. / Igen. / Áno. / Da. / כן. /



Nacišnjij prycisk i przytrzymaj go, aż zaświeci wskaźnik. Następnie wykonaj pozostałe czynności procesu konfiguracji na urządzeniu inteligentnym.

Podržte tlačítko a až do rozsvícení kontrolky. Poté pomocí chytrého zařízení dokončete zbytek procesu nastavení.

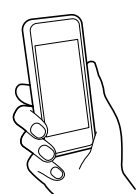
Tartsa lenyomva a gombot, amíg a jelzőfény bekapcsol. Ezután okoskészülékén fejezze be a beállítási folyamat hátralévő részét.

Podržte stlačené tlačidlo o, kým sa svetlo nezapne. Potom pomocou inteligentného zariadenia urobte zvyšok procesu inštalácie.

Țineți apăsat butonul o până când indicatorul luminos se aprinde. Apoi, folosiți dispozitivul dumneavoastă inteligent pentru a parcurge restul procesului de configurare.

החוק את לחצן o עד שהורה נדלקת. לאחר מכן, השתמש במכשיר החכם שלך כדי להשלים את שאר התהליך ההגדרה.

Epson Smart Panel



Zainstaluj aplikację Epson Smart Panel. Umożliwia ona konfigurację drukarki, nawet jeśli drukarka jest obsługiwana z poziomu komputera.

Nainštalujte aplikaci Epson Smart Panel. To vám pomůže nastavit tiskárnu, když ji používáte s počítačem.

Telepítse az Epson Smart Panel alkalmazászt. Ez akkor is segítségére lesz a nyomtató beállításában, ha a nyomtató számítógéppel használja.

Nainštalujte program Epson Smart Panel. Pomôže vám to pri inštalácii tlačiarne v prípade, že používate tlačiareň s počítačom.

Instalați Epson Smart Panel. Acesta vă va ajuta să configurați imprimanta chiar și atunci când folosiți imprimanta cu un computer.

התקן את Epson Smart Panel.

פעולה זו תסייע לך להגדיר את המדפסת גם אם אתה משתמש במדפסת עם מחשב.

Epson Smart Panel

Drukarkę można skonfigurować, oglądając instrukcje na urządzeniu inteligentnym. Używając aplikacji, można zdalnie sterować drukarką z poziomu urządzenia inteligentnego lub wykonywać różnicowane zadania drukowania.

Tiskárnu můžete nastavit během sledování pokynů na vašem chytrém zařízení. Pomocí aplikace můžete dálkově ovládat tiskárnu na vašem chytrém zařízení nebo provádět rozmanitější tisk prostřednictvím aplikace.

A nyomtató beállításakor okoskészülékén folyamatosan nézheti az utasításokat. Az alkalmazás segítségével okoskészülékéről távolról kezelheti a nyomtatót, illetve az alkalmazás révén még sokoldalúbb módon végezhet nyomtatást.

Tlačiareň môžete nainštalovať počas sledovania pokynov na inteligentnom zariadení. Pomocou aplikácie môžete na diaľku ovládať tlačiareň cez inteligentné zariadenie, prípadne vykonávať tlač viacerými spôsobmi prostredníctvom aplikácie.

Puteți configura imprimanta în timp ce urmăriți instrucțiunile pe dispozitivul dumneavoastă inteligent. Prin utilizarea aplicației, puteți controla imprimanta de la distanță cu dispozitivul inteligent sau puteți efectua o gamă mai largă de operațiuni de tipărire prin intermediul aplicației.

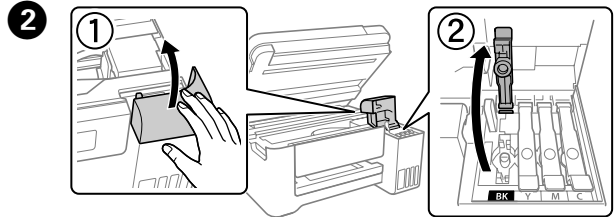
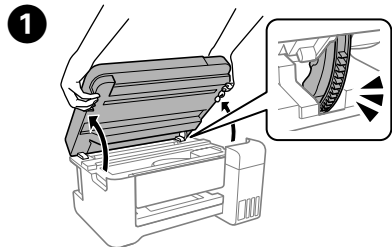
תוכל להגדיר את המדפסת תוך צפייה בהוראות במכשיר החכם שלך. באמצעות האפליקציה, תוכל לשלוט מרוחק במדפסת המהמכשיר החכם או לבצע הדפסה מנוונת יותר באמצעות האפליקציה.

2

Postępuj zgodnie z instrukcjami, jeśli w części 1. 2 wybrano pozycję „Nie”. Podle těchto pokynů postupujte, pokud jste zvolili „Ne” v části 1. 2. Kövesse az itt található utasításokat, amennyiben az 1. szakaszban – 2 – a „Nem” lehetőséget választotta.

Ak v časti 1- 2 vyberiete možnosť „Nie”, postupujte podľa týchto pokynov. Urmăți aceste instrucțiuni dacă ați selectat „Nu” în secțiunea 1- 2.

פעל בהתאם להוראות אלה אם בחרת “לא” במקטע 1- 2.



Upewnij się, że kolor zbiornika z tuszem pasuje do koloru uzupełnianego tuszu.

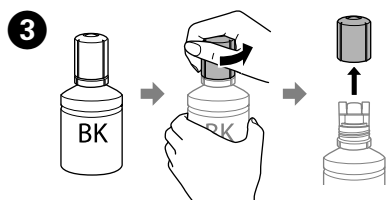
Zkontrolujcie, zda se barva zásobníku na inkoust shoduje s barvou inkoustu, který chcete doplnit.

Ellenőrizze, hogy a tintatartályban található tinta színe megegyezzen a feltöltendő tinta színével.

Ujistite sa, či farba atramentového zásobníka zodpovedá farbe atramentu, ktorý chcete naplniť.

Culoarea din rezervorul de cerneală trebuie să corespundă culorii de cerneală cu care doriți să efectuați umplerea.

ודא שהצבע של מיכל הדיו תואם לצבע הדיו שברצונך למלא.



Zdejmuj korek, trzymając butelkę z tuszem pionowo.

W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.

Užij butelek z tuszem, ktoré zostaly dostarczone z produktom.

Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Użycie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancjami firmy Epson.

Vyjměte krytku a držte nádobku s inkoustem ve vší poloze, aby nedošlo k jeho úniku.

Použijte nádobky s inkoustem dodané s produktom.

Spoločnosť Epson nemôže zaručiť kvalitu ani spoľahlivosť neoriginálneho inkoustu. Použitím neoriginálneho inkoustu môže dôjsť k poškodeniu, na ktoré se nevzťahuje záruka spoločnosti Epson.

A tintapatron egynesen tartva vegye le a kupakot, különben előfordulhat, hogy tinta szivárog ki.

Használja a termékhez kapott tintapatronokat.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkát okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.

Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veko. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.

Použite nádobky na atrament dodané spolu s výrobkom.

Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruku spoločnosti Epson.

Folosii recipientele de cerneală livrate împreună cu produsul dumneavoastă.

Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelei neoriginale. Folosirea cernelei neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanția Epson.

Scoateti capacul in timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge.

Folositi recipientele de cerneală livrate împreună cu produsul dumneavoastă.

Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelei neoriginale. Folosirea cernelei neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanția Epson.

הסר את המכסה תוך החזקת בקבוק הדיו במצב זקוף. אחרת הדיו עלול לזרוק.

השתמש בבקבוקי הדיו שהגיעו עם המוצר שלך.

אך ביכולתה של Epson להבטיח את האכות את האמינות של דיו שאינה מקורית. השימוש בדיו שאינה מקורית עלול לגרום לנזק שהאחריות של Epson אינה מכסה.

4

Sprawdź górną kreskę w zbiorniku z tuszem.

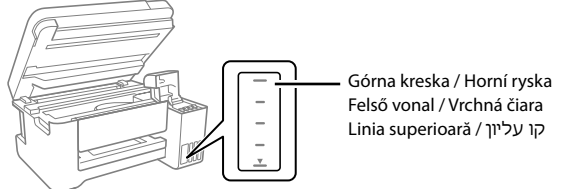
Zkontrolujte horní rysku v zásobníku na inkoust.

Ellenőrizze a tintatartályban a felső tintavonalat.

Skontrolujte vrchnú čiaru atramentu v zásobníku na atrament.

Verificați linia superioară din rezervorul de cerneală.

בדוק את העקו הלבן במכל הדיו.



Górna kreska / Horní ryska
Felső vonal / Vrchná čiară
Linia superioară / קו עליון

5

Włóż butelkę z tuszem prosto do otworu, aby napełnić zbiornik tuszem do górnej kreski.

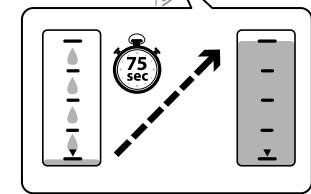
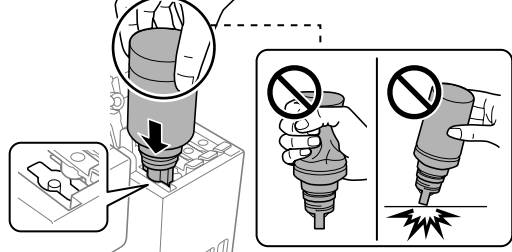
Vložte nádobku na inkoust přímo do otvoru a doplňte inkoust po horní rysku.

Egyenesen helyezze a portba a tintapatront, hogy a felső vonalig feltölthesse a tintát.

Vložte nádobku na atrament rovno do portu a naplňte atramentom po vrchnú čiaru.

Introduceți sticla de cerneală în port, în poziție dreaptă, pentru a umple cu cerneală până la linia superioară.

כנס את בקבוק הדיו ישירות לתוך הפתח כדי למלא דיו עד לקו העליון.



Po włożeniu butelki z tuszem do otworu do napełniania odpowiedniego koloru tusz zacznie spływać, a przepływ zatrzyma się automatycznie, gdy poziom tuszu sięgnie górnej kreski.

Jeśli tusz nie spływa do zbiornika, należy wyjąć butelkę z tuszem i spróbować włożyć ją ponownie. Nie należy jednak wyjmować i wkładać butelki z tuszem, gdy poziom tuszu sięga górnej kreski. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.

Tusz może zostać w butelce. Pozostały tusz można zużyć później.

Nie należy zostawić włożonej butelki z tuszem. W przeciwnym razie butelka może ulec uszkodzeniu lub może dojść do wycieku tuszu.

Kdyż włożite nádobku s inkoustem do plniého otvoru pro správnou barvu, inkoust začne táct a tok se automaticky zastaví, když hladina inkoustu dosáhne horní rysky.

Pokud inkoust nezačne proudit do zásobníku, vyjměte nádobku s inkoustem a znovu ji vložte. Nevytahuje a nevkładajte znovu nádobku s inkoustem v prípade, když inkoust dosáhne horní rysky; v opačnom prípade by inkoust mohl vytečť.

Nenechávajte nádobku s inkoustem vloženou, pretože môže dojsť k jejimu poškodeniu alebo k úniku inkoustu.

Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatront, majd ismétellen helyezze be. Ha a tinta elérte a felső vonalat, ne távolítsa el a patronban. A megmaradt tintát később felhasználhatja.

Ne hagyja bent a tintapatront, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat.

Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatront, majd ismétellen helyezze be. Ha a tinta elérte a felső vonalat, ne távolítsa el a patronban. A megmaradt tintát később felhasználhatja.

Ne hagyja bent a tintapatront, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat.

Keď vložite nádobku s atramentom do plniého portu správnej farby, atrament sa začne nalievať a tok sa automaticky zastaví, keď atrament dosiahne vrchnú čiaru.

Ak atrament nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a vložte ju znova. Ak však atrament dosiahol po vrchnú čiaru, nevkładajte nádobku s atramentom znova. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.

Nenechávajte nádobku s atramentom vloženú. V opačnom prípade by sa mohla nádobka poškodiť, prípadne by mohol atrament vytiecť.

Keď vložite nádobku s atramentom do plniého portu správnej farby, atrament sa začne nalievať a tok sa automaticky zastaví, keď atrament dosiahne vrchnú čiaru.

Ak atrament nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a vložte ju znova. Ak však atrament dosiahol po vrchnú čiaru, nevkładajte nádobku s atramentom znova. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.

Nenechávajte nádobku s atramentom vloženú. V opačnom prípade by sa mohla nádobka poškodiť, prípadne by mohol atrament vytiecť.

Când introduceți sticla de cerneală în portul de umplere pentru culoarea corectă, cerneala începe să curgă și fluxul se oprește automat atunci când cerneala atinge linia superioară.

Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneală și încercați introducerea ei. Cu toate acestea, nu îndepărtați și reintroduceți sticla de cerneală atunci când cerneala a ajuns la linia superioară; altfel cerneala s-ar putea scurge.

Poate rămâne cerneală în sticlă. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior.

Nu lăsați sticla de cerneală introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge.

כאשר תכניס את בקבוק הדיו לתוך פתח המילוי עבור הצבע הנכון, יתחיל הדיו לרום והרמה תיפסק אוטומטית כאשר הדיו יגיע לקו העליון.

אם הדיו אינו מתחיל לרום לתוך המכל, הסר את בקבוק הדיו והכנס אותו מחדש. עם זאת, אל תסיר ותכניס מחדש את בקבוק הדיו כאשר הדיו הגיע לקו העליון. אחרת עלול הדיו לזרוק.

אפשר שישאר דיו בבקבוק. ניתן להשתמש בדיו הנותר בשלב מאוחר יותר.

אל תעזוב את בקבוק הדיו כשהוא מונח. אחרת אפשר שישאר נזק לבקבוק או שדיו יזרוק.

6

Gdy poziom tuszu sięgnie górnej kreski w zbiorniku, wyciągnij butelkę.

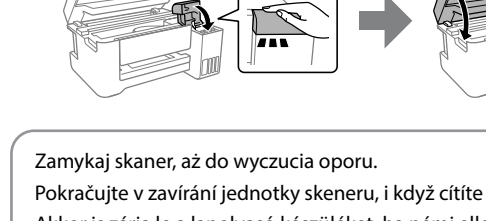
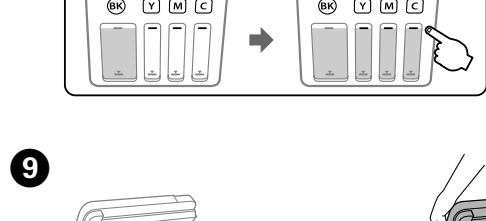
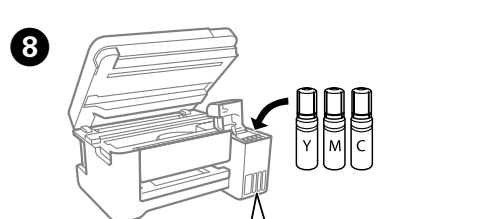
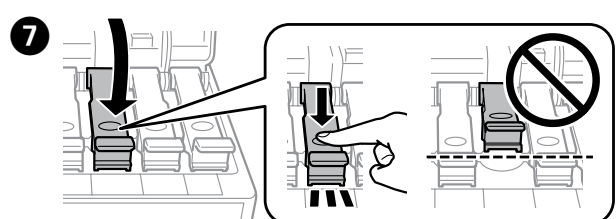
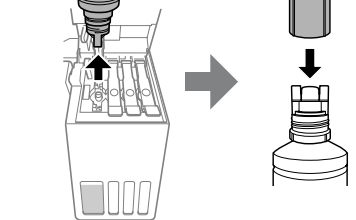
Když inkoust dosáhne po horní rysku v zásobníku, nádobku vytáhnete.

Ha a tinta eléri a tartály felső vonalát, húzza ki a patronot.

Keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru zásobníka, nádobku vytiahnete.

Când cerneala ajunge la linia superioară a rezervorului, scoateți sticla.

כאשר הדיו מגיע לקו העליון של המכל, מושך החוצה את הבקבוק.



Zamykaj skaner, aż do wycucia oporia.

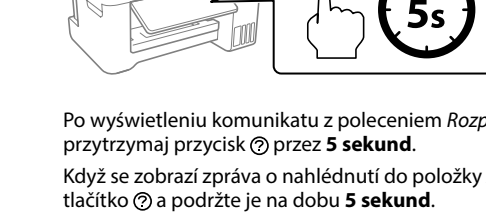
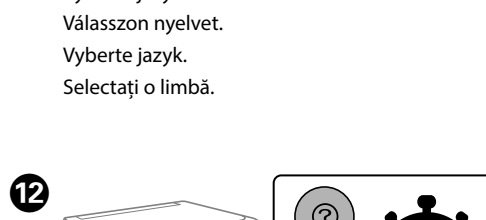
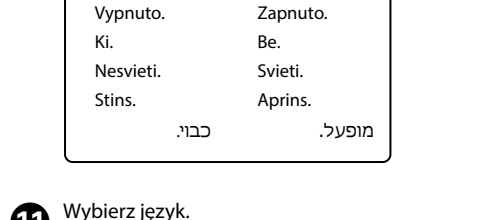
Pokračujte v zavírání jednotky skeneru, i když cítíte určitý odpor.

Akkor is zárja le a lapolvasó készüléket, ha nemi ellenállást tapasztal.

Pokračujte v zatváraní jednotky skenera aj v prípade, že pocítite určitý odpor.

Continuați închiderea unității scanner chiar dacă simțiți că aceasta opune rezistență.

המשך לסגור את יחידת הסרוק גם אם אתה חש התנגדות מסוימת.



Po wyświetleniu komunikatu z poleceniem **Rozpocznij tutaj** przytrzymaj przycisk **o** przez **5 sekund**.

Když se zobrazí zpráva o nahlédnutí do položky **Začínáme**, stiskněte tlačítko **o** a podržte je na dobu **5 sekund**.

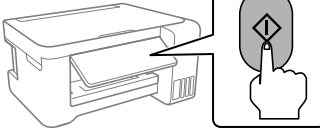
Amikor megjelenik a(z) **Itt kezdje** üzenet, tartsa lenyomva a(z) **o** gombot **5 másodpercig**.

Keď sa objaví hlásenie návodu **Prvé kroky**, stlačte tlačidlo **o** a podržte **5 sekundy**.

Atunci când este afișat mesajul **Începeți aici**, țineți apăsat butonul **o** timp de **5 secunde**.

כשמוצגת ההודעה על התחל כאן לחץ והחוק את לחצן **o** במשך **5 שניות**.

13



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, a następnie nacij przycisk **o**, aby rozpocząć uzupełnianie tuszu. Czynność ta zajmuje ok. 10 minut.

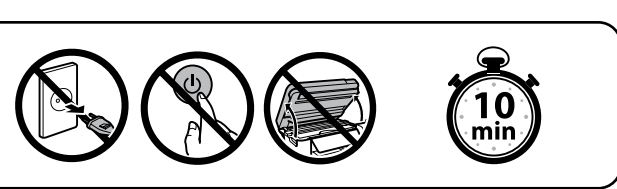
Postupujte podle pokynů na obrazovce a potom stisknutím tlačítka **o** spusťte proces doplňování inkoustu. Doplnění inkoustu bude trvat přibližně 10 minut.

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, azután a(z) **o** gomb megnyomásával kezdje el utántöltést a tintát. A tinta utántöltése kb. 10 percet vesz igénybe.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke a stlačením tlačidla **o** spustíte naplnenie atramentom. Naplnenie atramentom trvá asi 10 minút.

Urmăți instrucțiunile de pe ecran și apoi apăsați butonul **o** pentru a începe încărcarea cernelei. Încărcarea cernelei durează aproximativ 10 minute.

פעל בהתאם להוראות על המסך, ואז לחץ על הלחצן **o** כדי להתחיל לטעון דיו. טעינת הדיו אורכת כ-10 דקות.



14

Po zakończeniu uzupełniania tuszu zostanie wyświetlony ekran regulacji jakości druku. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby wykonać regulację. Po wyświetleniu polecenia o załadowanie papieru wykonaj czynność z punktu **15**.

Jakmile je doplnění inkoustu dokončeno, zobrazí se obrazovka úprav kvality tisku. Pro provedení úprav postupujte podle pokynů na obrazovce. Po zobrazení zprávy o podávání papíru postupujte podle pokynů v kroku **15**.

Miután utántöltötte a tintát, megjelenik a nyomtatási minőség beállítására szolgáló képernyő. A beállítások végrehajtásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. A papírbetöltésre vonatkozó üzenet megjelenítésekor lásd a(z) **15** lépést.

Keď bude naplnenie atramentom hotové, zobrazí sa obrazovka s nastavením kvality tlače. Urobte úpravy podľa pokynov na obrazovke. Keď sa zobrazí hlásenie o vložení papiera, pozrite krok **15**.

Când încărcarea cernelei este finalizată, este afișat ecranul de ajustare a calității de imprimare. Urmăți instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua ajustările. Când este afișat mesajul de încărcare a hârtiei, consultați pasul **15**.

כאשר נטינת הדיו הושלמה, מוצג מסך כיוון איכות הדיו. פעל בהתאם להוראות המוצגות על המסך כדי לבצע התאמות. כאשר מוצגת הודעת טעינת הנייר, עיין בערך **15**.

15

Włóż papier do tylnego podajnika papieru stroną przeznaczoną do zadrukowania skierowaną do góry.

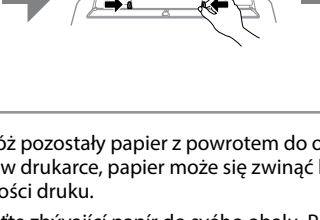
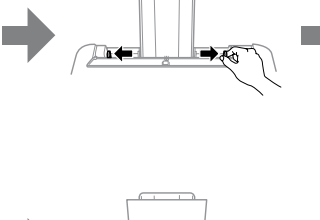
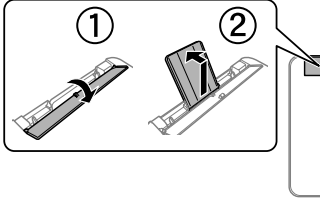
Vložte papír do zadního podavače papíru tiskovou stranou směrem dolů.

A papirt a hátiás papíradagolóba a nyomtatandó oldalával felfelé kell betölteni.

Vložte papier do zadného podávača papiera tak, aby bola tlačová strana smerom nahor.

Încărcati hârtie în alimentarea de hârtie posterioară, cu partea imprimabilă orientată în jos.

הכנס נייר לחנות הנייר האחורית כשהצד המיועד להדפסה פונה כלפי מטה.



Włóż pozostały papier z powrotem do opakowania. Jeśli zostawisz go w drukarce, papier może się zwinąć lub może nastąpić osłabienie jakości druku.

Vraťte zbývající papír do svého obalu. Pokud jej necháte v tiskárně, papír se může zkroutit nebo může dojít ke snížení kvality tisku.

A maradék papírt tegye vissza a csomagolásába. Ha a nyomtatásban hagyja,

